

港督表示政府有義務重估物業價值

港督彭定康今午（星期三）表示，政府有義務進行物業價值重估，而市民亦期望政府能盡責地及審慎地處理公共財政。

港督在巡視黃大仙區後對記者表示，物業價值重估，是考慮過去數年物業價值的變化而進行。

他說：「如果不進行價值重估，坦白來說是不公平的。」

「現時，差餉佔家庭收入約百分之二。物業價值重估後這個數字只會由百分之二增加至百分之二點一。」

港督形容財政預算案「極之合理」。他指出，在預算案內，財政司提出了減稅、增加如社會福利等項目的開支、宣布儲備有大幅度的增加及預留更多金錢給將來使用。

他說：「我認為在那些情況下，要我們丟掉十八億元的收益，來應付一個坦白來說，我並不認為是一個嚴重的社會問題，實在是不十分合理的。」

「故此，我希望大家能以負責任的態度來處理這個問題。」

「在政府而言，我希望能非常清晰地讓大家明白到無論發生任何情況，我們都不會冒失地去處理香港的財政。」

彭定康表示政府同意並接納在增加差餉時設立上限。

港督說：「我們將上限設在百分之二十，此百分比遠低於過去三年間約百分之三十三的通脹率。」

「所以無人能說政府沒有嘗試去幫助公眾人士減輕由於差餉重估所帶來極小的影響。」

彭定康表示，他對有些人一方面指責政府將稅基收窄而與此同時又建議政府應不批准差餉重估來收窄稅基。他對此感到驚訝。

他說：「我希望在此情況下，智慧會戰勝一切，同時，我們亦確保當我們運用公帑時，我們會用之於理智及正確的用途。」

為傷殘人士提供更佳公共交通服務

港督彭定康今日（星期三）表示，政府和公共交通機構過去一年在使公共交通系統更切合傷殘人士的需要及方便他們使用方面，貢獻良多。

港督在一個為傷殘人士提供公共交通設施的會議上表示，他欣悉他在上次的會議所建議的目標獲得相當成功。

他讚揚運輸署以中、英文和凸字印製了公共交通指引，向傷殘人士介紹為他們而設的交通設施，和如何善用該等設施，

他亦讚揚各公共交通機構採取措施，令公共交通系統更方便傷殘人士使用。

港督說：「但我們不能自滿。正如在其他繁忙的都會一樣，傷殘人士在香港仍然面對極大的交通困難。」

「因此，我對公共交通經營者持續承擔，繼續努力，改善為傷殘人士的服務，深感欣慰。」

「我們的共同目標是確保公共交通系統為傷殘人士提供最方便的服務，而當局亦已準備就緒，隨時提供必須的支援。」

運輸司鮑文亦在今日的會議上表示，政府已採取一連串的新措施幫助傷殘人士更方便而便宜地往來。

該等措施包括容許的士司機在禁區上落傷殘乘客的試驗計劃，豁免傷殘司機使用政府隧道的收費，並將寬減措施，如為傷殘司機提供的首次登記稅、車輛牌照費和駕駛執照費、燃油稅、海底隧道使用稅的豁免，擴展至使用三輪車輛及小輪電單車的傷殘司機。

鮑文表示，政府去年年初成立了特別工作小組，研究改善公共交通服務，方便傷殘人士使用。該小組已成為交通機構和傷殘人士代表交換意見的良好渠道。

衛生福利司黃錢其濂亦在會上表示，復康巴士的經常開支會由一九九三／九四年度的九百四十萬元增加至一九九四／九五的一千三百一十萬元，大幅增長約百分之四十。

她表示，此舉可使復康巴士的預定路線服務在未來數年持續擴展，該項服務在本財政年度內已多開了四條新路線。

她表示，十分受歡迎的電召復康巴士服務亦會擴展，在一九九四／九五年度內會增加多三輛復康巴士。

她亦指出，改善復康巴士的管理和操作的措施將包括額外的行政支援、改裝停車設施和安裝收費錶。

會議由運輸科和運輸署舉辦，出席的包括各主要公共交通機構的高層管理人員和傷殘人士團體的代表。

在會議後，港督參觀了一個展覽，了解公共交通經營者為傷殘人士提供的設施。

— 完 —

港督巡視黃大仙區

港督彭定康今午（星期三）偕同夫人巡視黃大仙區。

他們首先探訪位於鑽石山的志蓮淨苑，並參觀其部分設施，包括安老院及日間護理中心。

港督伉儷其後巡視衙前圍村，該處為明朝初期興建的圍村。

他們亦參觀樂富中心商場，並會晤區議員及地區人士。

陪同港督伉儷巡視黃大仙區有署理港九政務署長祝建勳、黃大仙政務專員郭富佳及黃大仙區議會主席陳錦文。

— 完 —

財政預算案謹慎平衡 財經情況及社會期望

庫務司曾蔭權今日（星期三）表示，政府在制訂每年的財政預算案時，須要在經濟和財政的實際情況及社會的期望之間，作出謹慎的平衡。

他說今年的財政預算案是一套安排妥善的建議，以配合香港的收入與開支要求，這不單只為了來年，甚至亦了解到未來日子的需要。

曾蔭權在 HONG KONG FINANCIAL EXECUTIVES INSTITUTE 的午餐會議上致辭時說，財政預算案是一套協調的整體計劃，要從整體上研究和處理，特別是其整體的策略和內容。

他說政府在構思每年的財政預算案時，都跟從三個重要理財原則。

首先當局不會容許公共開支的增長較經濟增長為快。

其次是當局必須徵集足夠的收入來彌補開支的承諾，第三就是當局必須維持充足儲備，以應付已知的承擔和減輕日後一些未知情況的影響。

曾蔭權說，預算案的制訂亦包括作出一個中期預測、諮詢立法局議員、政治團體、商界及其他有關團體。

至於今年預算案內差餉建議目前引起的爭論，他重申該建議是在合理的財政基礎上，配合必要的寬減措施而制訂的。

他說：「差餉是一項穩定及基礎廣闊的稅項，能提供一個累進和可靠的收入來源。」

他指出在建議下的總徵收百分比將仍然維持在百分之五點五。

此外，當局亦建議將一九九四至九五及一九九五至九六年度的差餉增幅上限，定為百分之二十，以減輕重估應課差餉租值對差餉繳納人士的即時影響。

他說，最終結果是繳納差餉人士要多付的差餉將會遠比過去由一九九〇年至九三年的累積通脹為低，即百分之三十三。

他補充說，差餉將仍然佔平均住戶入息的二點一。

他亦指出，增加差餉將只會使通脹增加百分之零點三；加上其他預算案內的措施只是與通脹看齊或更低，整體的影響因而極微。

他說，一個一千平方呎以下的樓宇所繳交的差餉增幅只為每月五十三元，這在寬減的稅項下明顯地是繳納差餉人士有足夠能力承擔的。

他解釋說：「在釐定新租金時，首要的考慮因素將仍是負擔能力，這是以比較租金和住戶收入來計算。」

他說：「為了進一步消除各界就差餉建議對中下收入階層所造成的負擔的誤解，讓我重申現時有百分之四十二的人口住在出租公共房屋，他們將受極輕微的影響。」

「任何的差餉增幅將由房屋委員會首先承擔，因房委會的政策是收取包括差餉在內的租金。」

「當這些租金輪流每兩年調整一次時，任何差餉增幅及其他因素都將會被考慮。」

他續說，接受公共援助的人士將不會受到影響，因為根據綜合社會保障援助計劃，差餉是可申請發還的。

曾蔭權亦向與會者表示，政府官員在過去一星期已回答了一千五百七十條關於預算案的書面問題；而將會在今日及其後的兩日面對財務委員會特別會議的徹底提問。

香港福利制度良好

媲美任何亞洲地區

副衛生福利司韋玉儀今日（星期三）在星加坡說，香港具備一套良好健全的福利服務和社會保障制度，足以媲美任何亞洲地區。

韋玉儀在出席「人口老化研討會」時說，該制度由七十年代初期只提供基本的救濟福利，演變成現在向需要照顧、保護及財政協助的人士提供廣泛的服務及福利。

她對出席者說，在下一個財政年度，政府將動用九十八億元於社會福利，佔公共開支百分之六點八及本地生產總值百分之一點二。

韋玉儀說，香港已為需要援助和生活條件較差的人士設立全面的安全網。

此外，極需援助的人士亦可獲得一連串預防性、發展性、支援甚至補助服務。

她說：「我們特別關注老年人、婦女及家庭的需要。」

韋玉儀引述一九九一年「進入九十年代社會福利」白皮書，指出香港社會福利服務的主要範圍包括家庭及幼兒服務、兒童及青少年服務、老人服務及社會保障。

她說：「今年是國際家庭年，我們於一九九四至九五年度在家庭及幼兒服務方面的開支達九億九百萬元。」

她補充說：「為着加強家庭支援服務，我們將提供額外的家庭個案工作者及臨床心理學家，以便改善我們的輔導工作。」

家庭助理隊的數目亦會增加，以幫助有需要的家庭處理家務及應付困難。

她續說，我們又將在本港成立一個新的家庭活動及資源中心網絡。

至於兒童及青少年服務方面，韋玉儀說，由四月一日起將實施一個新的綜合服務模式去提供服務。

按照此模式，屬於一個管理結構下的一隊社工，將在一個指定服務區域為青年人提供更佳和更合適的服務。

韋玉儀說，老人服務包括社區輔助服務及住宿服務。

她說：「我們的目標是要使老人能在社區生活，愈長愈好。」

她續說：「在一九九四至九五年間，我們將撥款港幣八億五千五百萬元，用於這項重要的服務上。」

這項撥款的實質增長等於百分之二十七，亦是社會福利開支項目上最大的實質增長。

韋玉儀指出，政府在老人服務方面的總開支更高。

她說：「今年我們會用接近六十五億元於老人為主要對象的服務上。」

關於社會保障方面，韋玉儀說，這包括綜合社會保障援助計劃及公共福利金計劃，為那些需要經濟援助的個別人士及家庭提供基本及特別所需。

歐盟公布三吋半磁碟臨時反傾銷稅率

歐洲聯盟委員會於三月十一日宣布對輸進歐盟的港製三吋半磁碟徵收臨時反傾銷稅。四間參與反傾銷調查的公司各自獲分配由百分之六點七至百分之二十二點二不等的反傾銷稅率。而其他公司的反傾銷稅率，並同時適用於新入行者，則一律定為百分之三十五點七。

貿易署助理署長關錫寧今日（星期三）表示：「我們對歐盟決定對港製三吋半磁碟徵收臨時反傾銷稅十分失望，因為我們認為這項指控是基於薄弱的證據。我們會細心研究是次調查的計算方法，以了解是否有不公正的地方。」

關錫寧續說：「將其他公司稅率定為百分之三十五點七，對香港這個完全開放的市場及高度競爭的環境而言，是非常高的。這個傾銷率據稱是根據投訴人所提出的最高傾銷幅度而定的。我們對歐盟委員會在制定其他公司稅率時，漠視在調查過程中取得並已得驗證的香港數據，反而採納投訴人所提的那些任意調整及未經驗證的第三國家數據感到驚訝。」

她續說：「貿易署在整個調查過程中與有關公司保持聯繫。今午我們亦與他們會面，以了解他們對臨時調查結果的意見及在程序、取向等方面提供建議。」

「在搜集意見及進一步研究有關徵收臨時反傾銷稅的規例後，我們會研究對策。一如既往，貿易署會繼續致力維護本港利益，並在雙邊和多邊層面上就關注事項據理力爭，有關公司理可放心。」

歐盟於九二年九月對港製三吋半磁碟展開反傾銷調查。共有四間香港公司參與調查。臨時反傾銷稅將由今年三月十二日起徵收，一般維持四個月但可能會延長兩個月。期間歐盟委員會將完成調查並決定是否向歐洲聯盟議會建議徵收最終反傾銷稅。受影響的公司可於這四至六個月期間內向歐盟委員會提交意見書，但他們必須在首個月內表達有關的意向。

— 完 —

夥伴合作

屋宇安全

若要提高香港物業的經濟價值及延長其壽命，市民與建築界人士的合作是必需的。

屋宇署署長余榮青萍今日（星期三）出席香港建築師學會第一季會員大會時說，如果居民希望保持一個安全、美好、健康的居住和工作環境，他們應與屋宇署合作。

她說通過夥伴合作的形式，屋宇署當繼續努力，為市民提供高效率及具成本效益的服務。

她說：「在這方面，屋宇署期望專業學會，例如香港建築師學會，透過各諮詢委員會就政策及立法事宜，以及作業守則和作業備考等，提供意見；建築專業人士作為認可人士（例如建築師）或註冊結構工程師，確保新建屋宇及保養修葺工程符合標準規定；發展商進行發展工程時，遵照法例規定進行；註冊承建商作為「地盤監督」保障建築工程進行期間應有的安全；業主及居民妥為保養屋宇，防患於未然；而廣大市民時刻提高警覺，在發現危險情況或問題，即予舉報。」

「今時今日，屋宇署與建築界的專業人士及承建商攜手合作，保持屋宇安全，為建造更具功能效益的屋宇而努力，並為市民建設安居樂業的環境。」

她續說：「我們正逐步加強公眾意識，令市民明白有需要保持屋宇安全及衛生，保護環境的好處及保養屋宇會令物業提高價值。」

她說這個願望就是屋宇署對建築發展所抱的目標，過去如此，現在亦然。

— 完 —

長洲樓宇列為危樓

建築事務監督今日（星期三）宣布長洲一幢樓宇及一個天台建築物為危樓。

當局擬於五月十一日向香港地方法院申請封閉分別位於長洲學校路九號及十號的樓宇及天台建築物的通告，已於今日在有閣樓宇張貼。

位於學校路十號為兩層高建築物，在二樓建有一個懸臂式的露台。樓宇的結構木材及樓梯殘破不堪，部分地板及樓梯損壞，因此修葺並不符合經濟效益。

該樓宇附有一個臨時建築物，利用樓宇作支撐。拆卸該樓宇將會導致臨時建築物失去支持。因此該建築物亦應予以封閉及拆卸，以免對公眾構成危險。

通往建於學校路九號天台的一個建築物須經十號天台。拆卸學校路十號的樓宇會令這建築物無逃生通路，故此天台建築物亦須予以拆卸。

— 完 —

中西區政務處諮詢中心暫遷址

中西區政務處諮詢服務中心由星期五(三月十八日)起至五月中進行維修工程，以改善服務環境。

該段期間，諮詢服務中心將暫時遷往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓一四〇一室繼續為市民提供服務。

至於諮詢服務中心的電話則維持不變，為八五二 三〇〇三。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月十六日

	百萬元計	
開市戶口結餘	二九五〇	
收市戶口結餘	二三四五	
改變原因：		
貨幣市場活動	增五〇	
流動資金調節機制今日運作	減六五五	
時間	累積改變 (百萬元)	
-----	-----	
上午九時三十分	減四〇六	
上午十時	減二〇六	
上午十一時	減五五	
正午十二時	增五〇	
下午三時	增五〇	
下午四時	增五〇	
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 125.7 * +0.0 + 16.3.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點七二厘
一個月屆滿	三點六六厘
三個月屆滿	三點七八厘
六個月屆滿	四點〇一厘
十二個月屆滿	四點四〇厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點八一	四點八二厘
二十一個月	二五一一	四點一五厘	九十八點六七	五點〇四厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點六一	五點二三厘
三十二個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點八四	五點五九厘
三十五個月	三七〇一	四點六〇厘	九十七點三一	五點七一厘

總成交額

一百三十一億二千萬元

-- 完 --